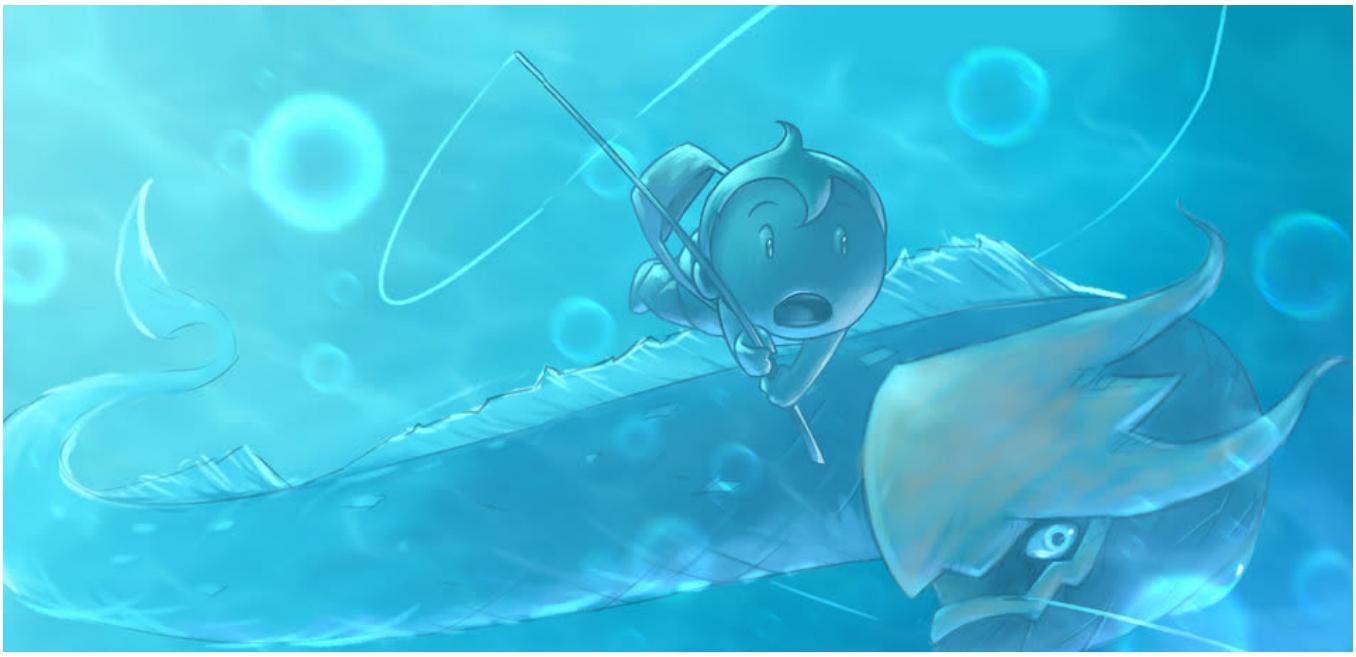
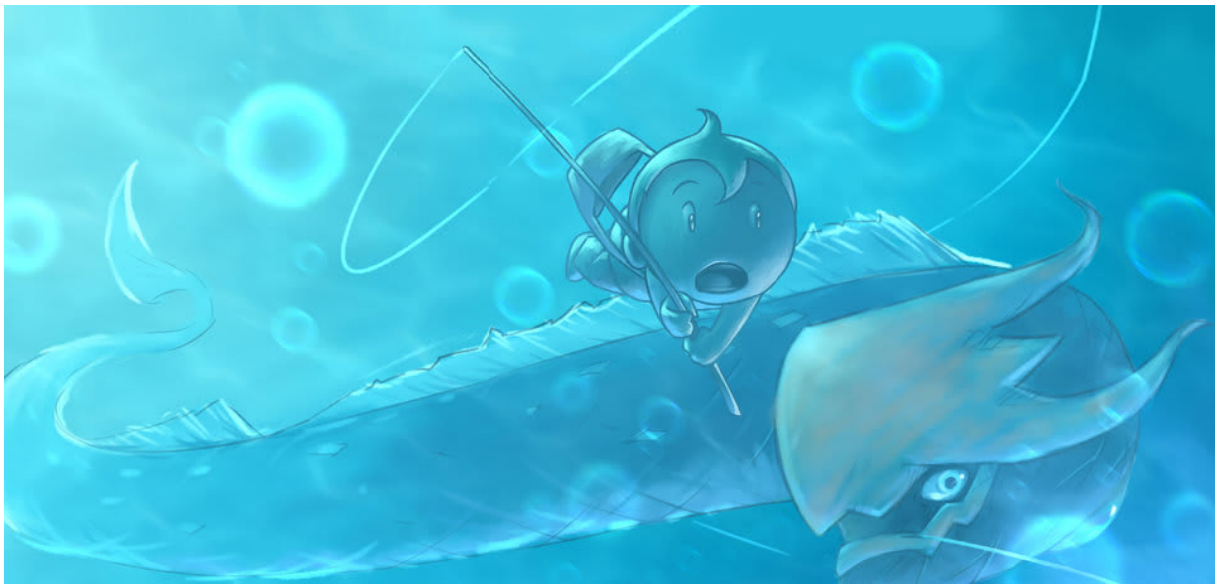


د اوبو له مار سره جالبه سفر

.خان د اوبو مار نیسي! د اوبو لاندې پدې مخاطره کې، خان د عجیبو ژوو سره ګوري، نوي ملګري پیدا کوي او آن پدې توانیږي چې ماتې په بریا بدله کړي



د اوبو له مار سره جالبه سفر!
ليکوال: ګوري سرندهي
انځورګر: منګکونيفيت سياسانی
ژباړه: د درخت دانش کتابتون
ژباړن: محمد بشير غفارزی

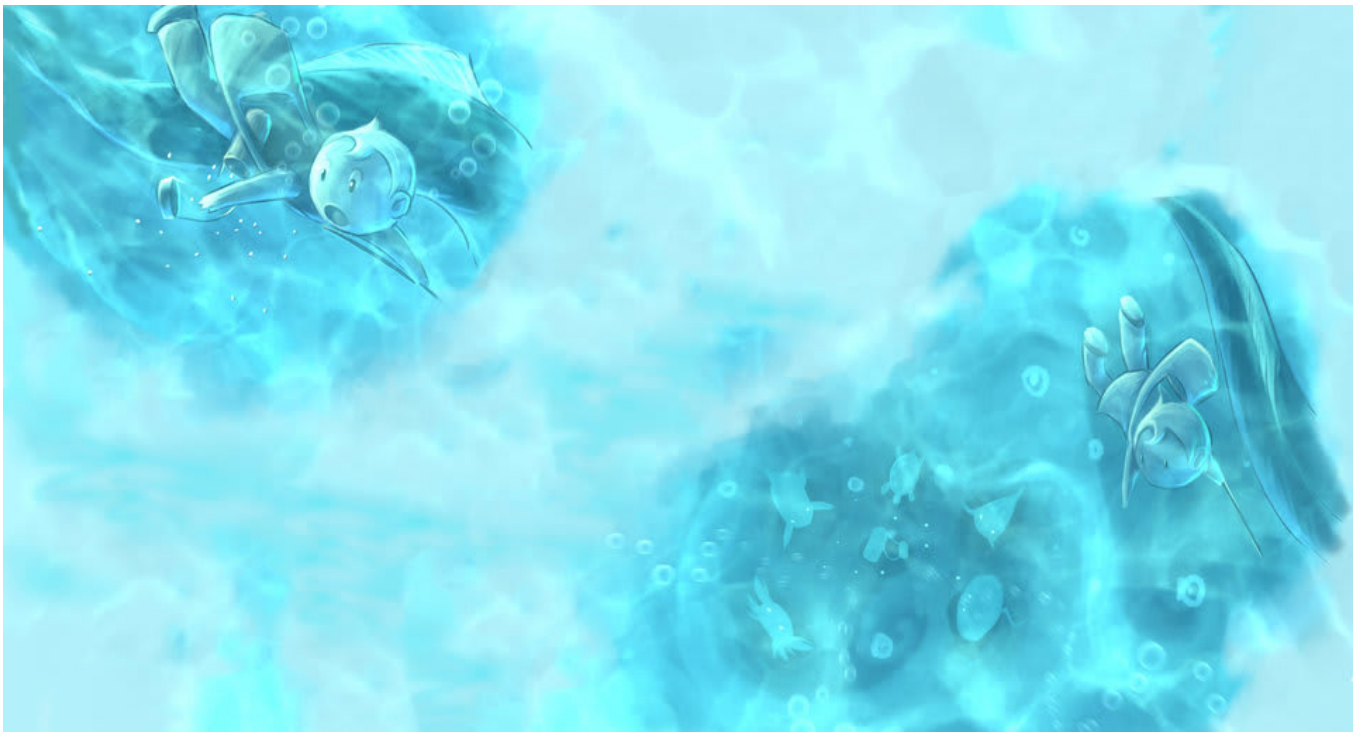
یوه ورځ خان د ماهیانو نیونې پر مهال ویده شو. هغه په طمعه وو چې ماهي هغه وریجې وخوري چې هغه ورته په چنګک کې د طعمې په توګه نښلولې وې.

ناڅاپه، د خان د ماهي نیونې د چنګک لخته په ښورېدو شوه! هغه فوراً له خوبه ویښ شو.
دا څه کیدای شي؟

یوه ژوي هڅه کوله چې ځان د ماهي نیونې له چنګک څخه خوشې کړي.

نوموړي ژوي په دومره زيات زور چنګک کش کړ چې خان په اوبو کې ولوېد.

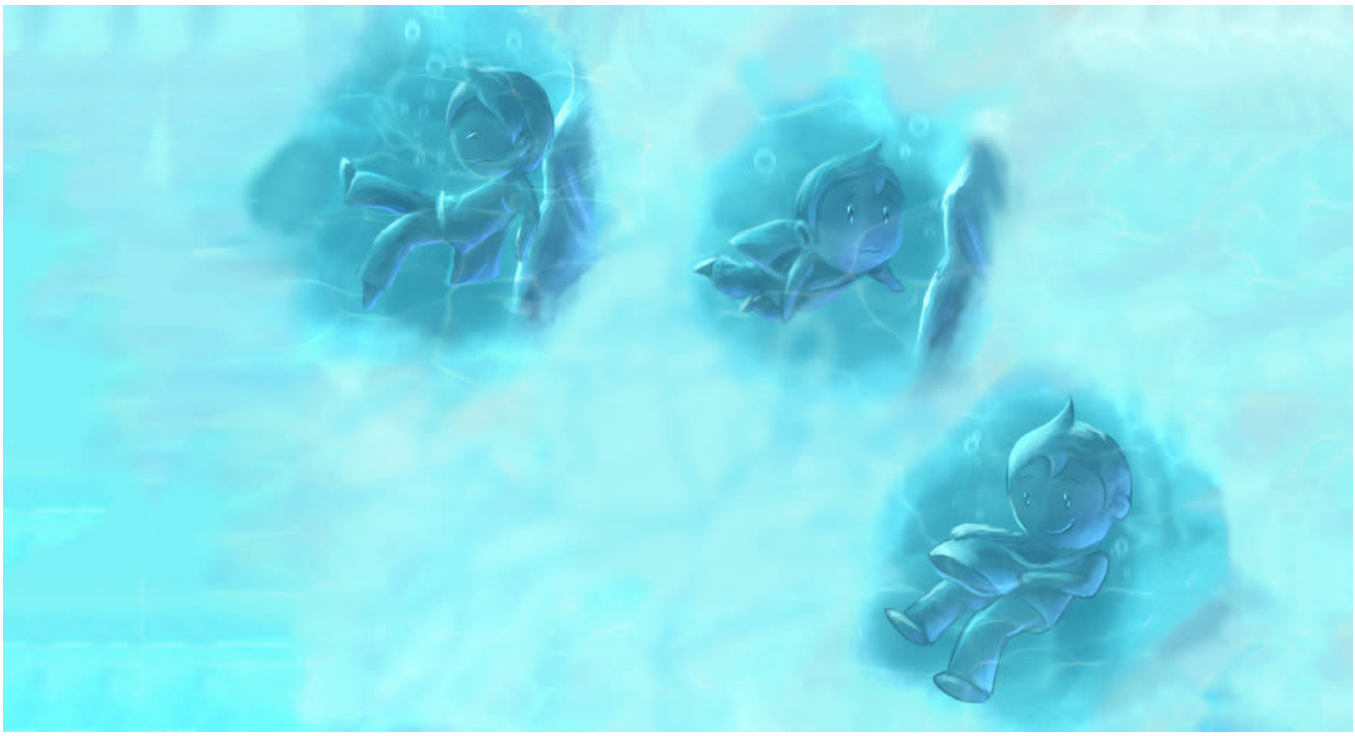
نوموړي ژوي خان د سمندر منځ ته کش کړ. هغه پوه شو چې دا ژوی په حقیقت کې یو لوی د اوبو مار وو!



خان د ژوو ټول هغه ډولونه ولیدل چې په اوبو کې ژوند کوي.

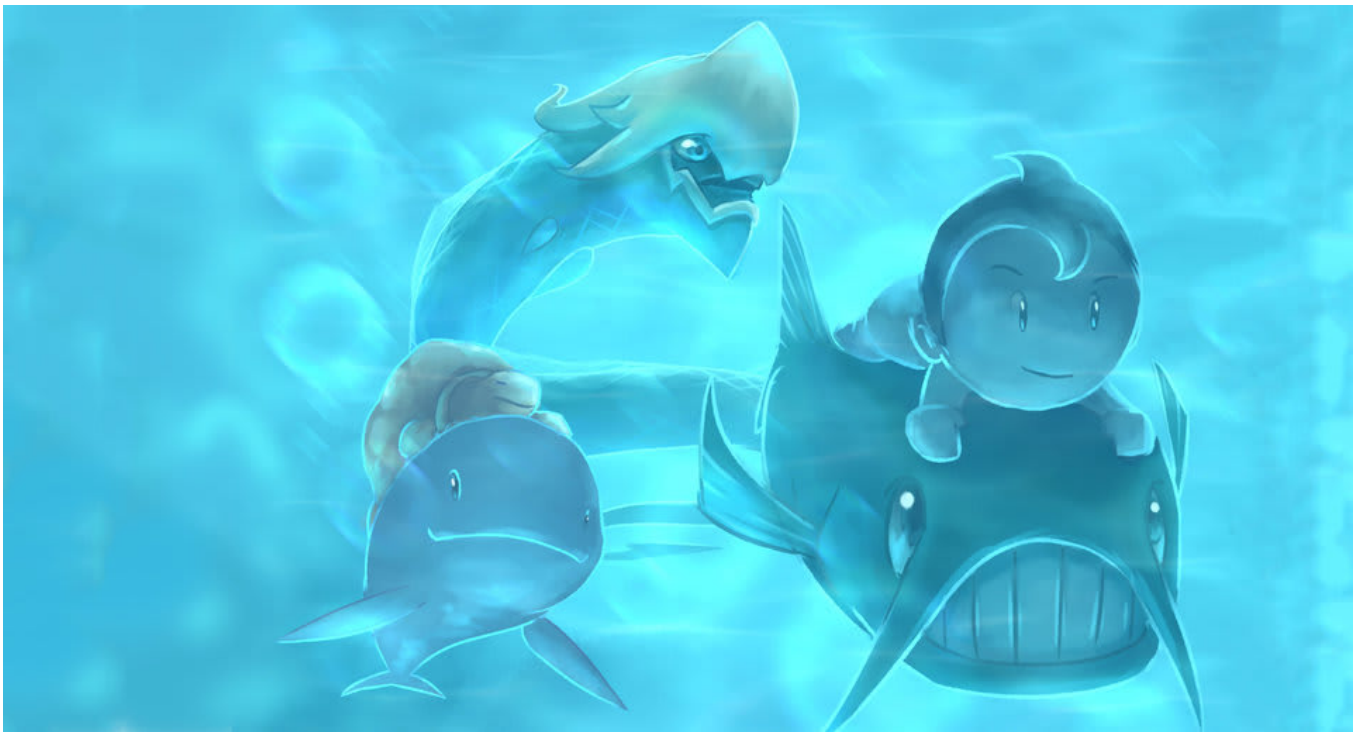
خان او د اوبو مار یو ځای په سمندر کې لامبو وکړه.

د اوبو مار خان یوې سترې ډبرې ته یووړ، او له هغه سره یې خبرې وکړې.
هغې وویلې:"زما هګۍ ددې لویې ډبرې لاندې بندې پاتې دي."

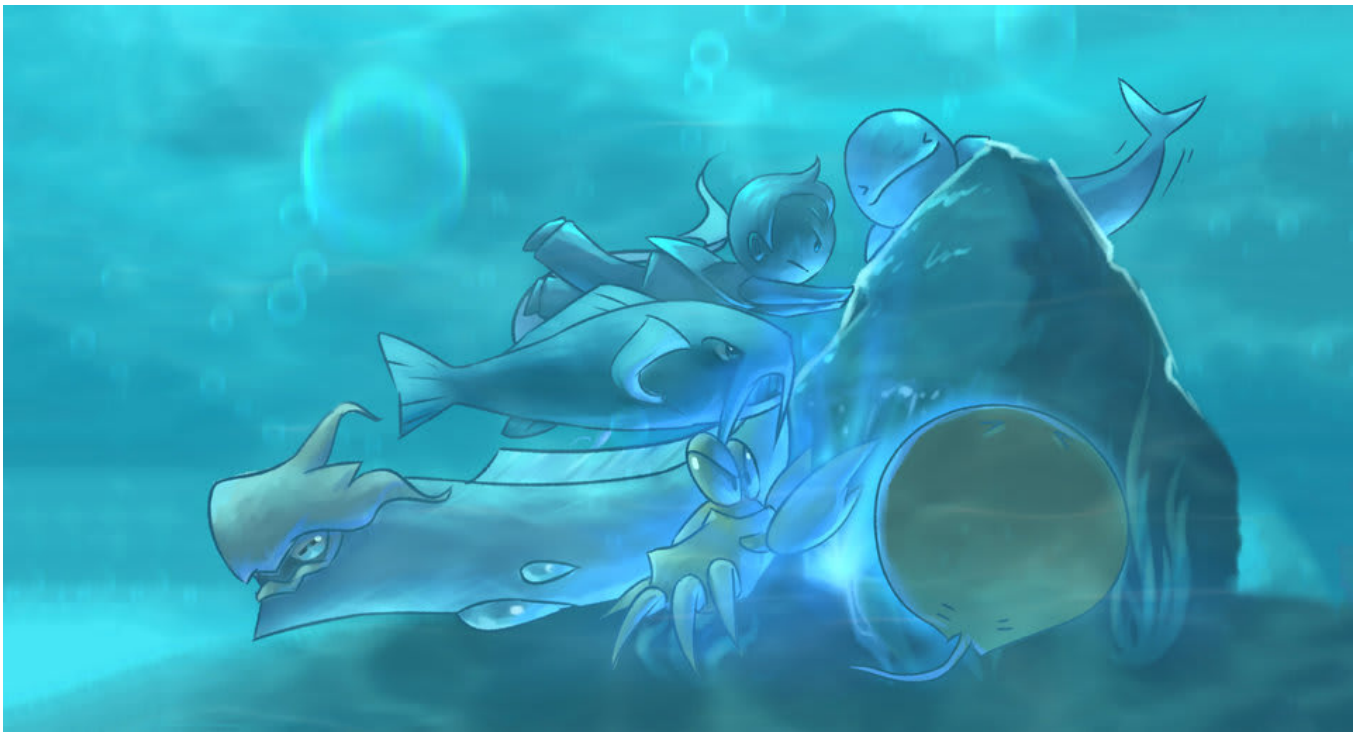


خان ډېره زياته ټېله کړه، خو هغه دومره درنده وه چې هيڅ و نه ښورېده!
خان يوه مفکوره درلوده. هغه د وريجو د هغه بوجې خوله خلاصه کړه چې د هغه په شاه وه.

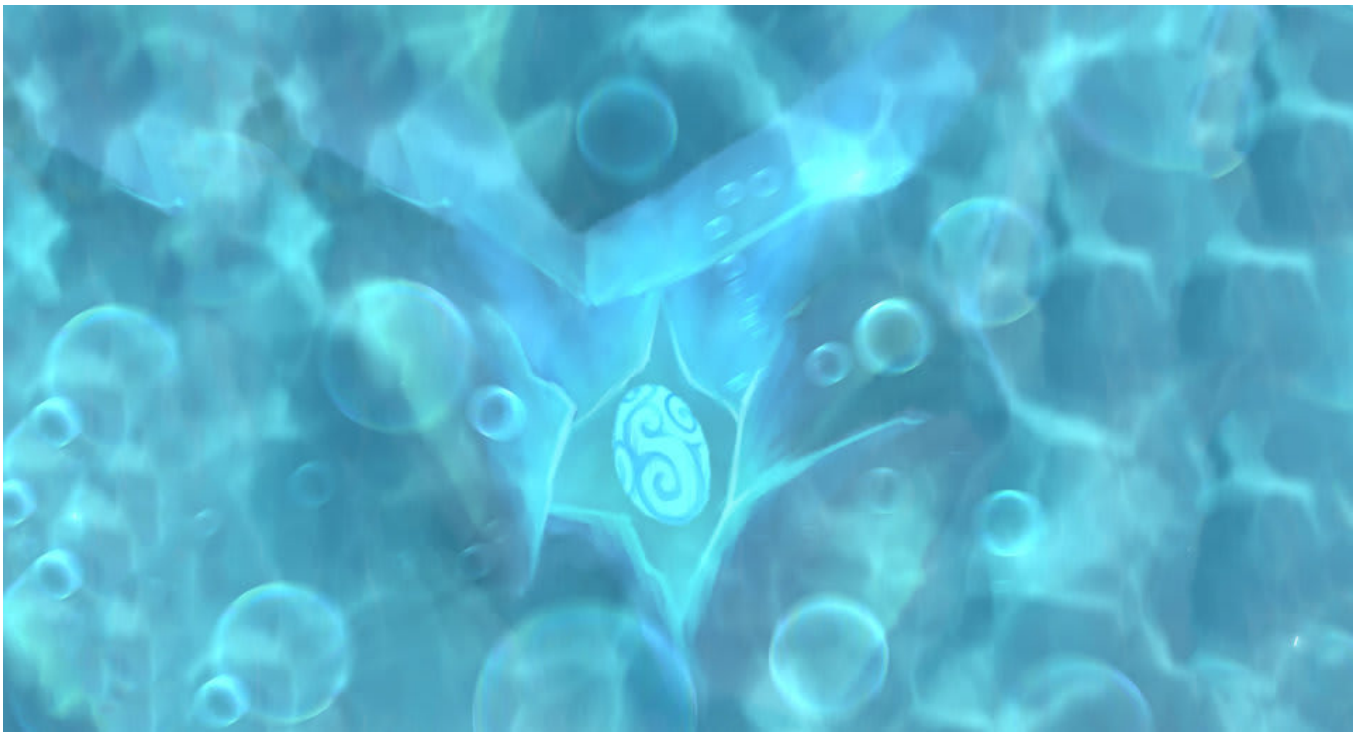
د نیږدې سمندر ژوي خان ته راغلل او غوښتل یې چې وریجې وخوري. خان له ټولو ژوو چې وریجې یې غوښتې، وغوښتل تر څو له هغه سره د ډبرې څخه د هګیو په خوشې کولو کې مرسته وکړي.



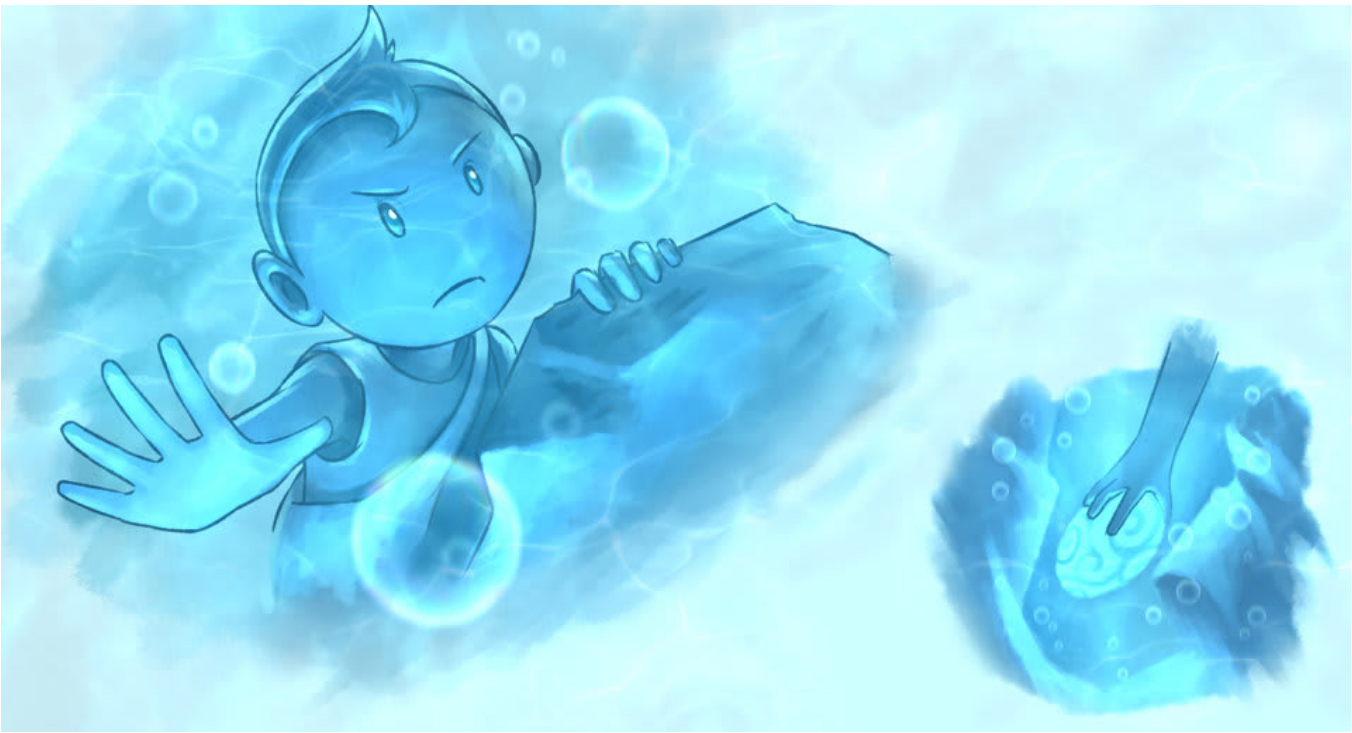
د سمندر ټول ژوي مرستې کولو ته راضي شول. دوی د ډبرې په خوا روان شول.



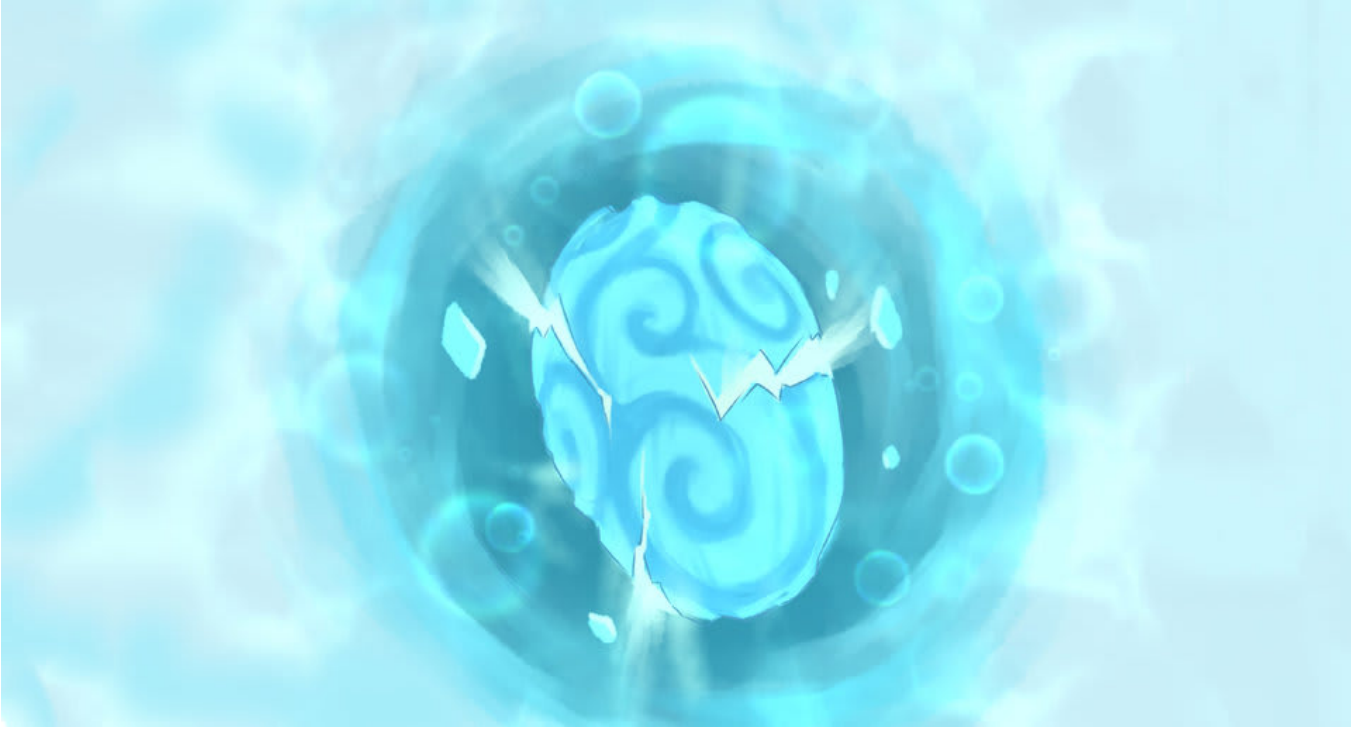
کله چې دوی ډبرې ته ورسېدل، دوی په ټول ځواک ډبره ټیله کړه.



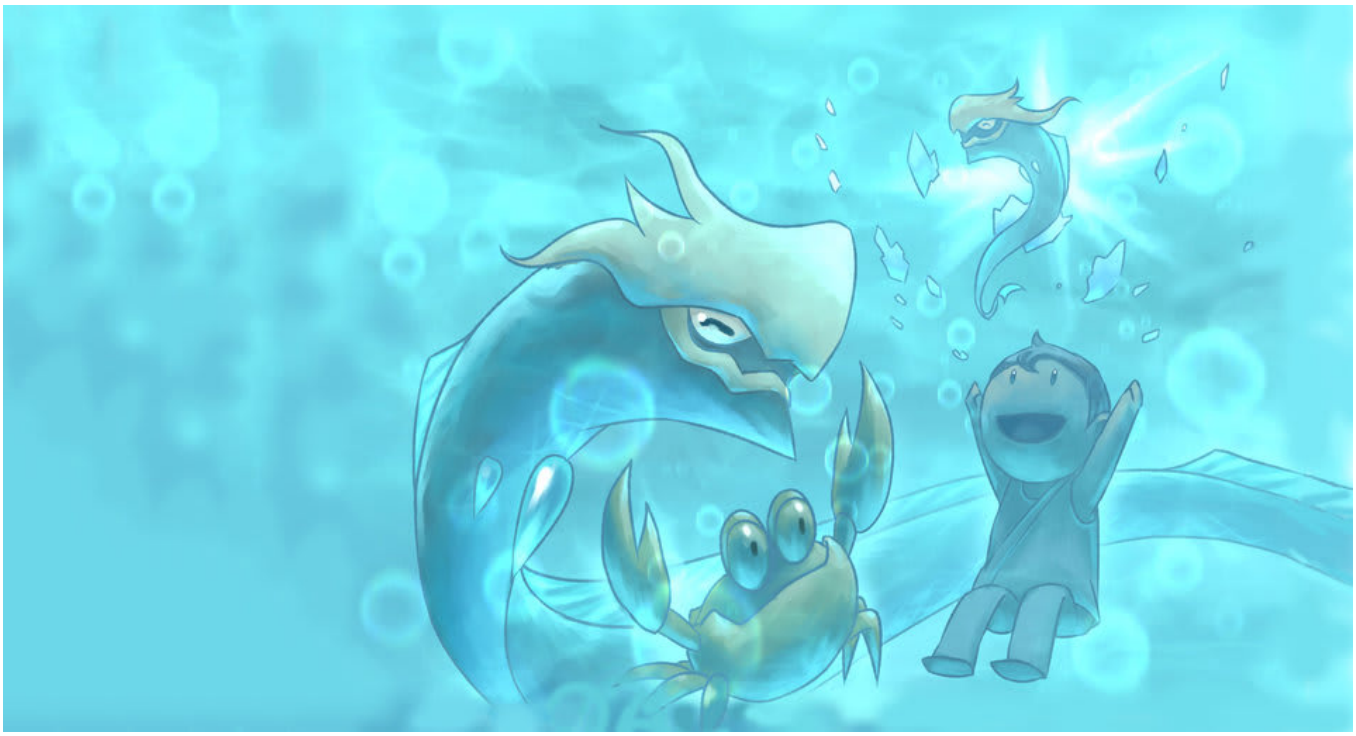
له زیاتو هڅو وروسته ډېره بالاخره وخوځېده. خان د اوبو د مار قیمتي هګۍ ولیدې.



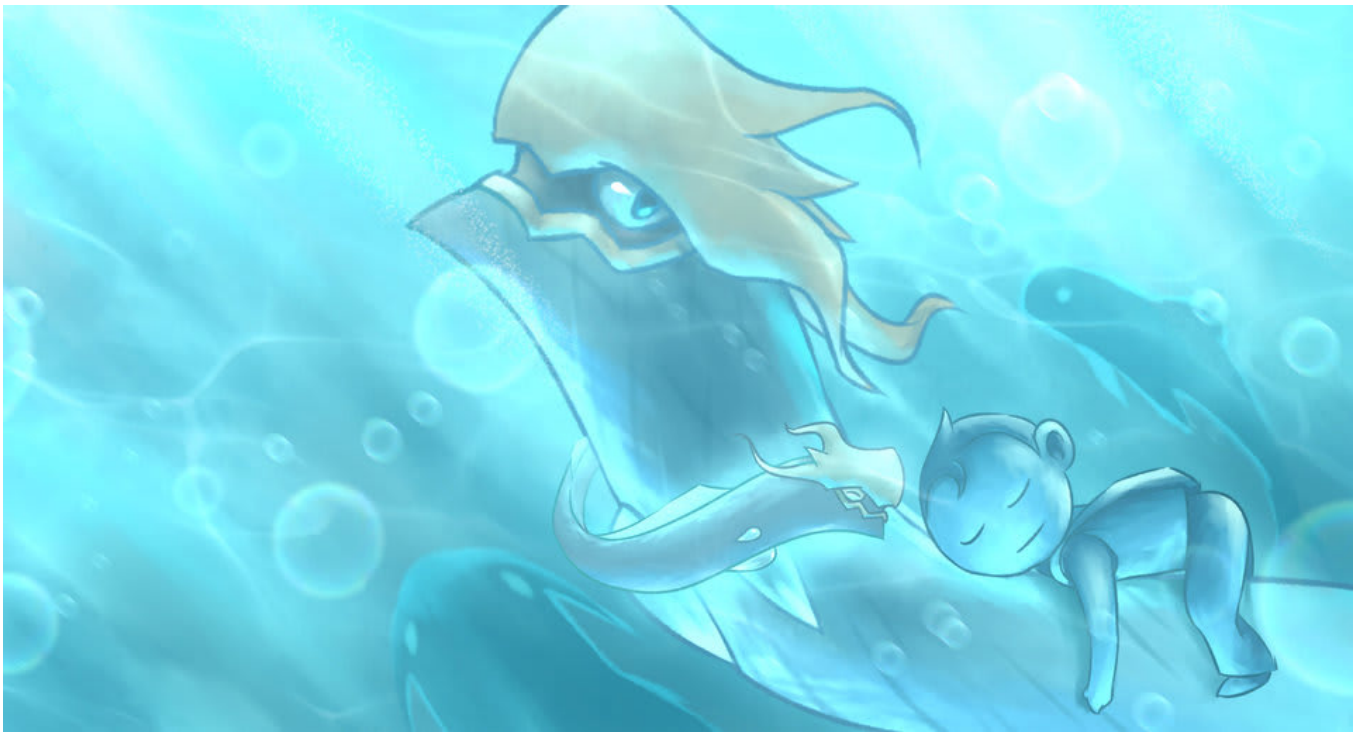
خان خپل لاس اوږد کړ او په احتیاط یې هګۍ را واخیست



هغې په کړېپیدو او ښورېدو پیل وکړ! په هګۍ کې څه پېښېدل؟



د هګۍ څخه د اوبو یو کوچنی مار راووت. هغه خوندي وو!
د اوبو مار له اندازې زیات خوښ وو،همدا راز خان او د سمندر نور ژوي هم خوښ وو.



خان بالاخره ستړی او له ټول هیجان سره ویده شو. د اوبو مار هغه په خپله شاه په خوندي توګه یووړ.

خان یو ځل بیا د سیند په غاړه را ویښ شو. هغه ولیدل چې خالي سطل یې له کبانو ډک دی. آیا دا ټول یو خوب وو؟

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Story Attribution:
This story: 'An Adventure with a Water-Snake' is translated by Gouri Srinidhi. The © for this translation lies with Room to Read, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on the Original story: 'ຜະຈົນໄພ ກັບ ສັດປະຫຼາດໃຕ້ນ້ຳ', by Mangkonephet Sayasane. © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'An Adventure with a Water-Snake' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page: A water serpent and a boy travel underwater, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A boy sleeps on a fishing pier with his fishing rod in the water, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A boy is afraid as something tugs on his fishing rod, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A water serpent pulls hard at a rope, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A boy with a bag on his shoulder tumbles into water, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A water serpent swims underwater surrounded by mystical aquatic creatures, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A boy

tumbles through waves underwater as he is pulled along by a water serpent, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A boy tumbles through waves underwater as he is pulled along by a water serpent's tail, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A boy sees a rock underwater with a water serpent next to him, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A boy tries to push a rock then opens his bag, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Images Attributions:
Page 11: A boy swims underwater surrounded by mystical aquatic creatures, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A boy rides on a mystical aquatic creature under the sea, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A boy and different underwater creatures try to push a big rock, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A mysterious, magical egg emerges from between rocks, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A boy reaches out to pull out an egg from between a rock, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: A magical-looking egg cracks open, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: A tiny water serpent emerges from an egg as a big water serpent, a crab and a boy look on, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: A boy sleeps on the back of a water serpent, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: A boy wakes up on a fishing pier next to a riverbank, by Mangkonephet Sayasane© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer:
https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

د اوبو له مار سره جالبه سفر(انګلیسي)
خان د اوبو مار نیسي! د اوبو لاندې پدې مخاطره کې، خان د عجیبو ژوو سره ګوري، نوي ملګري پیدا کوي او آن پدې توانیږي چې ماته په بریا بدله کړي.
دا د هغو ماشومانو لپاره د دویمې سویې کتاب دی چې آشنا کلمات پیژني او نوي کلمات د نورو په مرسته ویلای شي

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!